



每週通訊

聖荷西華人天主教會

San Jose Chinese Catholic Community

<http://www.sjccc.org>

堂區地址

Saint Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: sjccc@sjccc.org

每週通訊

Email: weekly@sjccc.org

主曆2012年05月06日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

指導司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒 Ascension Church

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 施天寶 408-777-3565

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮/婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 王恩琪 408-453-3579

黃天佳 408-291-0250

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪

† 查經分享 (聯絡方式請至網站查詢)

北區	南區	
西北區 吳興民	青年組	
西區一 陳寶蓮	磐石	Daniel Wang
西區二 汝洪湘	燈塔一	Maria Chen
西區三 王緒常	燈塔二	Patricia Chong
西區四 郭漢珍	Watermark HS	Patrick Ku
YAG Steve Chu		

† 明供聖體

† 聖神同禱會

每月首週六 7:30pm 每月第二、四週六 8pm 一號教室

† 下週彌撒經文 (5/7/12 - 5/13/12)

週一 宗 Ac 14:5-18 若 Jn 14:21-26

週二 宗 Ac 14:19-28 若 Jn 14:27-31

週三 宗 Ac 15:1-6 若 Jn 15:1-8

週四 宗 Ac 15:7-21 若 Jn 15:9-11

週五 宗 Ac 15:22-31 若 Jn 15:12-17

週六 宗 Ac 16:1-10 若 Jn 15:18-21

復活期第五主日 (5th Sunday of Easter)

宗 Ac 10:25-26,34-35,44-48 若一 1Jn 4:7-10

若 Jn 15:9-17

† 本週主日彌撒釋義

復活期第五主日

5th Sunday of Easter

宗 Ac 9:26-31

若一 1Jn 3:18-24

若 Jn 15:1-8

葡萄樹的比喻，是耶穌在最後晚餐席上，宗徒領了聖體聖血之後講的。雖然從人世的時間來看，此時耶穌尚未死亡、復活，不過若望福音早已把當時的事跡，視為耶穌透過自己的苦難與光榮而有的流露；為此葡萄樹比喻和聖體聖事，必須與復活的基督相連，才能顯出豐富的意義。事實上，教會今天是在復活期感恩禮的聖道禮儀中，誦讀葡萄樹的比喻，使我們再次經驗復活的基督賜予的救恩。

耶穌是真葡萄樹，宗徒是枝條，這是一個比喻；但也足夠清楚地表示基督與宗徒在生命上的連繫，而這個連繫，在聖體聖事中充分地表達出來。原來宗徒跟隨基督，早已因著信仰，同祂在生活上有所連繫。現在，在晚餐中，耶穌建立聖體聖事，提前將復活境界的聖體聖血，授給他們，讓他們經驗更深的連繫，亦即福音中所說的：「你們住在我內，我也住在你們內」。

聖體聖事是光榮復活的基督，藉著餅酒的標記，真實地臨在人間。復活的基督已經生活在永恆的天主內，不再受到物質世界的束縛，而是如同精神體一般的自由，超越人間的限制。祂通過餅與酒的標記，臨在人間；也通過餅與酒的標記，住在領受聖體聖事的基督信徒內；所以祂說我住在你們內。正因為復活的身體不受物質世界的限制，凡是領受聖體的人，都融合在同一基督身體內，所以祂說你們在我內。世上的物質不可能彼此滲透性地同在；不過復活的基督超越物質世界，所以可能與人類如此互相滲透性地同在。的確，我們無法應用想像來說明，只能在信仰中，應用理智稍為解釋。耶穌自己所講的葡萄樹比喻，也只是說明藉著復活賦予的救恩，人類在生活上與祂密切聯繫的一面。

保祿宗徒所講的「基督身體」道理，與葡萄樹的比喻是一個對照。保祿在許多機會上講過基督身體的道理，為了配合今天的福音，最好提出格林多前書第十章的思想。格林多教會雖然享有天主聖神賞賜的豐富恩惠，但是缺點也不少；其中一點便是有些教友歸化後再拜邪神。於是保祿根據基督身體道

理，勸告他們。他說：「我們所擘開的餅，豈不是結合於基督的身體嗎？因為餅只是一個，我們雖然多只是一個身體，因為我們眾人都共享這一個餅。」（十 17）原來為保祿而論，基督徒雖多，藉著同一聖體聖事，大家在基督身體內，成了一個基督的身體。因此，不能再去崇拜邪神，與邪魔有份。所以，藉著基督復活，以及藉著領受聖體聖事中復活的基督，信徒在祂內，祂也在信徒內，彼此成為一個基督的身體，如同葡萄樹與枝條彼此成為一體一樣。可見若望福音中的葡萄樹比喻，與保祿書信中的基督身體，基本上表達同一救恩，那便是復活的基督與信徒在生活上的密切聯繫。

由於這種聯繫，我們還可以應用保祿宗徒的話說：「所以，我生活已不是我生活，而是基督在我內生活。」（迦二 20）其結果便是如同今天福音中所說的，能夠在生命中，結出許多果實；同時我們的祈求，已經不是我們祈求，而是基督在我們內祈求，所以一定會蒙俯允。

今天教會再次採用若望福音，藉著葡萄樹比喻，讓我們經驗復活的基督賦予我們的救恩，是多麼深湛！

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy
張春申神父著

《活動及通告》

◆ 祝賀四月廿九月初領聖體的小朋友們：

Dominic Chao	趙善果
Austin Chen	陳赫群
Irene Sun	孫暉婷
Alton Wang	王子仁
Samuel Li	李信慕
Serena Chen	譚寧

◆ 五月份為聖母月，邀請信友們彌撒後到樓上教堂恭唸玫瑰經。



◆ 五月十三日母親節，邀請所有媽媽及家人參與樓上教堂聯合彌撒接受降福，彌撒後有獎品和蛋糕。五街老人公寓的上午彌撒後也有慶祝活動，請大家邀請新老朋友踴躍參加。

◆ 聖心學校新學年報名註冊即日開始，報名費優惠截止日 5/20/2012. 請上網下載報名表: sjccc.org:區組/善會 -> 聖心學校 -> 下載專區

◆ 快樂家庭營 Family Camp (5/25 - 5/27)

地點: St. Clare Retreat Center (831) 423-8093
2381 Laurel Glen Road, Soquel, CA 95073

輔導神長: 姜有國 神父 Fr. Jiang

聯絡人: 張潔明 Wennie Chang (408) 655-7168

E-Mail: wchang1999@gmail.com

洪惠玟 Huiwen Hong (510) 353-1762

E-Mail: sandrahung@yahoo.com (Fremont)

報名截止日期: 05/13/2012

Limited Rooms First Come, First Serve

◆ 林明財執事晉鐸典禮及謝主彌撒 05/20/2012

晉鐸日期: 5/19/2012 星期六

時間: 10:00AM

地點: 三藩市天主教聖母聖天座堂

首祭日期: 5/20/2012 (耶穌升天節)

時間: 10:45AM (彌撒後有茶點招待)

地點: 聖馬刁天主教聖瑪竇聖堂

為方便教友共襄盛舉，我們團體特為此活動準備一輛 50 人座遊覽車，座位有限，先報名先得，坐滿為止。請大家趕緊報名登記。

旅費: 每人 \$20

聯絡人: 岳安邦 Phone: 408-781-0116

E-Mail: ap3088@hotmail.com

5/19 週六晨 7:30AM 在 St. Clare Parking Lot 集合
8:00AM 準時開車

◆ Serra Club Sponsoring Baseball Ticket Giveaway Serra Club is giving away baseball tickets for general admission to a game between the San Jose Giants and Visalia Rawhide.

Date/Time: Saturday, May 12, 5pm

Location: San Jose Municipal Stadium.

Tickets are free and entire families are encourage to attend, you can stop by the rectory office during office hours (Mon-Thur) to pick them up. Please make a phone call to St. Clare Parish before coming to be sure we still have tickets: 408-248-7786.

◆ 卓之兄的父親，前天早上蒙主恩召於家中，請為他父親的亡靈，祈求仁慈天父接納他並安慰他的家人！

◆ 苗麗姐的母親，已於今天清晨蒙主恩召於加州首府 Sacramento Ca, 請為她媽媽的亡靈，祈求仁慈的天父接納她並安慰他的家人！

有關以上兩則殯葬訊息，將會儘快分別讓大家知道！